AN I - N. 14 - UDIN, 2 DI JUGN 1946 Spedizion in abonament postâl - G. II. UN SFUEJ 10 FRANCS

# Patrie dal Friûl

SFUEJ SETEMANAL INDIPENDENT

DIREZION E AMINISTRAZION : UDIN - BORC DI PRAMPAR, 10 Abonamenz: par un an 450 fr.; par sis mês 230

## 1920 E 1946

*Il 1946 no si presential tan'che il 1920? — 'E je une domande che une vore di int 'e fâs in zornade di uê. In realtât i p.'ms timps dopo di chê altre uere mondiâl e i prins dopo di cheste ultime, si semèin une vorute par vie che tant in chê volte come cumò no je stade disgredeade nissune quistion impuartant, no je stade risanade nissune plâe, nè solaride nissune fumate: anzit si à sonlât ai malans de uere un biel grum di erôrs, di cunfusions e divisions tra i popui.*

*Si sa che la fin 'e je une cjôse naturâl e che ogni nazion 'e à simpri cirût di raspâ plui che podeve par sé, ma no si cures di scugnî dismovi duc' ches-c' odios nazionalistics che, in fin dal cont, si risòlvin simpri in ueris di razze, dulà che un popul al ûl dominâ e sfrutâ chel altri.*

*In chest moment, come dal 1920, dut il cjs'cjel di idéis umanitaris, di teoriis e di cjacaris sul cont de pâs perpetue, dal dirit che ogni popul al varés di stabili si so distin, di sielzi la sô strade, si disfante; e nol reste che un fregul di vernîs lustre — quan'che reste — par salvâ la muse e par taponâ lis trapulis brutalmentri interessadis di chei che àn di dividisi la fujazze, e ancje di salvâ la mûse; come cu si podes dâ ad intindi e' biade int che i dinc' e il bultric 'e son i òrganos plui adatâs a salvâ la pâs, la zivilitât, la religjon e vie discurint.*

*Tan'che dal 1920, chest an si pues scuviarzi ancje dentri di ogni nazion chê stesse sintomologie, sedi tes classis che comàndin, sedi in chês che scuègnin stâ sot. Intant i partiz, duc' i partiz, te confusion des lôr idèis e dai lôr proposiz, 'e son roseâs di dutis lis bramis e sbridinâz des ambizions internis, e si trasfòrmin — almancul a peraulis — in maniere che no si rivie adore di fâsi une idée pusitive par judicâju. Teoriis e partiz che saressin nassûz apueste par deliberâ il mont dal nazionalismo, dal militarismo, de religion, 'e fevèlin senze scomponisi di sintimenz nazionaj, de necessitât dai esèrciz, di difêse de religion. Cheste 'e varès di jessi — secont i caporions, — une pulitiche oportunistiche eletorâl par tirâ dongje merlòs; indulà che il fondament ideâl e il plan di atività al è in fonz simpri chel dai granc' fondatôrs. Cun tune spiegazion di cheste fate 'e puèdin metisi il cûr in pâs chei biadins che spiètin i rimiedis pes lôr magagnis da che altris e no vuèlin capîle che a un miedi 'e interesse plui la pajute de visite che no il catâr bronchiâl o il mal di cuarp dal client! Ma il mont al é cussì. Cui sa se dal '47 si podarà viodi alc di miej?*

Vonde cui terons

## Dispedoglâsi !

***Gráziis dai provedimenz cuintri l' invasion dai scrocons fores-c' - I venditôrs ambulanz di piezzamente 'e son ancjemò masse - 'E covente une tosadure gjenerâl***

Al à di jessi stât cjapât qualchi provediment — 'e jere ore! — cuintri l'invasion dai scrocons e dai imbrojons fores-c'. Ma cheste gjarnazie 'e à bisugne di une pulizie radicâl: 'o je une clape che rive adore di tacâsi pardut, indulà c'al è alc di roseâ; o a disltdrisâlo al è un afâr. Al 'orés che dutis lis autoritâz si metessin d'acordo, dineant lis licenzis ai venditôrs ambulanz fores-c' — and'je za masse dai nostrans, — rifilant il sfuej di viaz obligatori a duc' chei che lu mèrtin, siarant in person chei che vegnin cjatâz cu lis mans tal sac. Bisugnarés che duc' sii fasèssin mostrâ lis licenzis e lis controlàssin e che denunziàssin ogni sozio fûr di regule, par rivâ adore di netâ Udin di cheste camore traplantade. 'O invidin duc' i furlans a fânus savê dut ce ch'al po zovâ par deliberâsi di cheste scrovarie e par salvâ l'uniche robe che nus reste dopo tantis cragnis puartadis dongje di dutis lis bandis: il nestri onôr di lavoradôrs e di int oneste e dignitôse.

Intant 'o metin in uardie duc' i furlans cuintri un'altre spezie di trufe che in ches-c' dîs 'e fâs furôre: chê dai «bidonis-c'», come che ju clàmin a Udin. Si trate di venditôrs ambulanz di piezzamente, che van atôr magari vistûz di soldâz leâz, cun qualchi copari che ur esplore la plazze e ju jude a molâ le bidonade ai dordèis: 'e ufrissin tàjs di vistîz fâz cul patùs de stope, al presi di 4 o 5.000 francs l'un, ungluant parsore fintremai il 400 o il 500%. Un sôl di ches-c' individuos, ch'al rivi adore di rifilâ trei, quatri piezzis in tune dì, al puarte fûr une zornadute di un 15.000 francs.

'E je une bande organizade in ordin, dulà che jentrin ancje personis che varéssin di garantî il rispiet des lez, e dulà che al ten man, come *copari*, magari cussì no, ancje qualchi furlan.

Pussibil che lis autoritâz no viòdin ches'c malvivenz che son dutaldì atôr pes ostariis e pes plazzis; pussibil che no puèdin fermâju tes locandis dulà che van a durmî: al cares un lavôr mancul periculôs che no chel di becâ un brigant armât. E se no je fèrmin, si sa che apene sfrutade la plazze, 'e scomparìssin par lâ a trufâ i stupiz in qualchi altri sît.

A Udin la Vigilanze Urbane 'e à scomenzât a movisi, ma al ûl che la pulizie si slargi pardut, parce'che la camore 'e je tan'che i glandons: 'e covente une tosadure gjenerâl.

Di bessôi

## Il pinsîr dai furlans su l'AUTONOMIE

**In rispueste al nestri REFERENDUM su l'autonomie de Patrie dal Friûl, nus son rivadis da ogni bande de Furlanie e ancje di furvie un biel grum di letaris, ce lungis, ce curtis, ce resonadis, ce esageradis, ce cul mani, ce cence mani. Alc di bon, di gnûf o almancul di originâl 'o vin ciatât; diviarsis quistions che mertin esaminadis 'e son vignudis fûr.**

**Cun chest numar 'o scomenzin a rindi cont.**

*Il Cjapitani di mâr A. M. Br. nus rispuint cun tune serie di miezis riis, che oressin jessi, dôr li molo, viars di puisie. 'O trascrivin la part sostanziâl e 'o rispuindin.*

*No sintiso ce m uiche,*
*la Gran Mari tormentade?*
*Dal bieli çhaf incoronad*
*ve' pledd su di une spale,*
*cui çhavei disçhavelâs*
*no vedeiso doi riûl*
*che dai vôj scuasi siarâs*
*e van jù, jù pe' muse*
*in sen, in grim...!*
*E son lagrimis che brùsin*
*e son lagrimis di sang...*
*La gran Mari e vai*
*par duçh i fis piardûs lontan...*
*Cui che sedin: Sicilians o Tirolês,*
*Piemontês o Venessians...*
*E inalore, ce voleso dismembrale*
*se sin duçh sang dal so sang?...*
*... e ricuardinsi co' vin duçh la*
*stesse storie.*
*Une strenzude di mans*
*e disin al mond: o' sin taljans!*

L'idèe di rispuindi a un referendum in puisie 'e je stade originâl. Il rest — ch'al ven a stai lis sôs impinions — 'e son scritis ancje sul nestri libri di leture di seconde elementâr e lui lis à rivistidis cui sbrendui di une velade viere dal cont Jacum Leopardi. Paraltri «ognidun — al dîs lui e al à reson — 'o vin un cjâf e par chest oguidun une impinion»: magari ad imprest. Ma sa che cheste impinion lui le à tal cjâf, ch'al provi un moment a voltâle atôr e cjalâle ben, par viodi ce cunsistenze che à.

«'E uiche la Gran Mari tormentade»: che sarés l'Italie. Viodìn mo': l'Italie 'e jè prin di dut une lenghe di tiare che si slungje fûr pal Mediterani: par sbridinâle, par sclapâle, par fale in tocs, cun che spine dorsâl che à, bisugnarés meti in vore lis «fuarzis telurichis» di Fark de Farcadizze, che àn glutide l'Atlantide. E alore ce uichie? La gran Mari 'e podarés jessi ancje la Nazion taliane: une mari nassude qualchi secul dopo des sôs fiis... Al à un afâr biologicamentri difizilôt, ancje cun dut il malcustum di uê! Noaltris furlans nus à adotâz dal '66 e, dal moment, invezi di dânus di tete, nus à metût intôr un sfùlmin di sanguetis che nus àn gjavat e nus gjàvin il sanc che consòlin: grazie, mamute! La Gran Mari 'e sarà alore la comunanze di storie, di razze, di lenghe, di tradizions: ch'al provi lui, onestàmentri, a cjatâle cheste cumunanze: nô no le viodin nancje cul canocjâl; nus pâr ch'al sedi propri l'incontrari, massime s'o vin denant dai voi un teron. E pûr alc al à di jessi, ve'! Uelial savê

('E va indenant in 2e pag.)

Vico al à cûr di vê reson

## No sino tornâz tal bosc?

Ahi - di - nô! Vico al à cûr di vê reson. 'Olin dî Zuan Batiste Vico, il filosofo napulitan, l'unic pensadôr originâl che à vût l'Italie.

Al à cûr di vê reson propit sul cont dai «cors e ricors» de storie; chê sô teorie che nè si siei timps nè dopo, no je stade mai cjapade trop sul serio.

### Lis tre etâz da l'Umanitât

Lui al à dite che la storie da l'Umanitât, a cjalale ad implen, si svilupe a traviârs di tre etâz di une persone: frut, fantat, omp madûr. La prime 'e jè *l'etât salvadie*, che l'omp al vif come un nemâl di bosc, senze resonament, senze providenze, senze moralitât, siarvint nome il so istint, sot la lez de fuarze e de brutalitât: l'infanzie da l'Umanitât. La seconde 'è jè *l'etât barbariche*, quanche un lamp di cussienze, un pinsîr cence colegamenz e cence logiche, al scomenze a sclarî il zerviel dai umin, a formâ imaginis distacadis e turbidis che lôr 'e puedin ancje manifestâ midiant di un lengâz dislcât e fantastic, cence ideis generâls e astratis e cence capî i rapuarz che lis robis 'e àn tra di lôr; 'e jè l'etât de fantasie e de puisie, indulà ch'al nâs il lengâz, si crèin lis flabis, la mitologie, lis cjantis: la prime zoventût da l'Umanitât. La tiarze 'e jè *l'etât zivil*, che un pôc a la volte 'e impie tal zerviei la lûs dal vêr resonament; al nâs il sintiment de religjon, dal dirit, de lez morâl, de responsabilitât; l'istint de generazion si infrene cul formâsi de famèe, il distin de muart si lu sùpare cula cridinze ta l'imortalitât da l'anime e cul onorâ i defonz: 'e jè l'etât de reson, de filusufie, dai ordinamenz pulitics e sociaj: la maduranze de civiltât.

Rivade a di chest pont une zivilitât 'e à svilupadis dutis lis sôs risorsis, 'e à fate dute la sô strade, o se no altri 'e à esaurît lis sôs pussibilitâz e no pó lâ plui indenant. Alore ce sozzedial? Nè che si ferme lì, nè che torne indaûr un pas a la volte su lis pusizions che à za superadis; ma 'e fâs, dut tun colp, un tombolon fin dafonz, sul pont di dulà che jè partide: 'urtis lis azzis, 'e torne al'etât salvadie. Lis invasions barbarichis medievâls, in relazion 'e zivilitât greche e romane, 'e saressin un esempli di cheste tornade tal bosc.

E alore, no vègnie voe di dî che ancje il nestri secul al vebi dât un sburton indaûr 'e zivilitât europèe, j vebi fat fâ un salte te buse, e nus vebi tornâz a menâ tal bosc?

Fintremai 'e prime uere mondiâl i segnos dal savoltament no jerin tant clârs: magari si viodeve distudâsi ca e là il sintiment morâl, saltâ fûr l'interes egoistic, incrudîsi la uere tra lis classis de sozietât, piardisi di strade la leterature e l'art, dominâ la machine parsore dal omp.

### Il salt te buse

La uere 'e à causade une scosse che à slargjadis e motudis in mostre dutis chestis sclapaduris e fat viodi il pericul di qualchi stae; anzit 'e à puartât cun sè qualchi ribalton e qualchi franament. Ma ches-c' avertimenz 'e son stâz dibant, e chei che ju àn capîz 'e àn cirût rimiedi pe strade contrarie. Cu lis lotis economichis la sozietât 'e à seguitât a lâ in sfâs; lis istituzions democratichis 'e son restadis s'ciafojadis dai guviârs totalitaris; lis formis di libertât creadis cun tante fadie 'e son scomparidis, l'istint de violenze e de conquiste al à tornât a menâ, coltat cu la retoriche dal eroismo. Ogni zitât 'e à vudis lis sôs glesiis in onor di Fuarze, ogni plazze i siei pridicjadôrs; Machiavelli al à trionfât tes scuelis e te pulitiche di ogni dì; la distinzion tra veretât e bausie 'e je stade inturgulide par opare de propagande; la lez 'e à piardût il fondament de reson e de justizie par colpe dal caprizi e de costrizion; il valôr inteletual e professionâl al è stât metût de bande par fâ puest 'es benemerenzis pulitichis, 'es camoris soterâniis, 'e buteghe ministeriâl; al puest di Diu al è stât adorât il Stat o il so Capo.

'E bastave un'altre sdramassade par parâ vie chel fregul di vernîs di zivilitât ch'al taponave ancjemò chest fraidùm. 'E je vignude, e nus à butâz in plene etât salvàdie. Si vin sintût cressi lisi sgrifis, i dinc', i cuârs; si vin cjatâz un cuintri dal altri, pâris, fîz, fradis e la urlade de bestie 'e à scjafojade la vôs dal sanc. L'odio al è stât declarât un dovê pulitic; il svindic cuintri dai inocenz, un dirit d uere; la serenitât tal judicâ, un delit cuintri la patrie; la calme dal resonament, une viltât; l'inteligenze tal capî la situazion, un tradiment. Dutis lis machinis 'e forin metudis sot pression par un altîn sfuarz di produsi altris machinis: machinis di distruzion; machinis dal cîl cuintri lis machinis de tiare e dal mâr; machinis de tiare cuintri chês dal cîl, machinis dal mâr cuintri chês dal cîl e de tiare: suicidi de machine, dal simbul de nestre zivilitât.

L'Europe 'e jè deventade un mis-mas di rotams, une maserie di rudinaz; ma lis sgrifis e i dinc' de beive umane no si son frujaz nè spontâz, la rabie no si jè cuietade. Lis cjamaris di cremazion, lis foibis, i digestoris, il «lanciafiamme», 'e àn sostituît rût o imponût 'e distrùzin la violenze carnâl su lis feminis deportadis, la prostituzion stomeôse, lis inversions, il multiplicâsi dai divorzis, l'abort permetût o imponût 'e distruzion la famèe; la fede piardude o disviade 'e rosee i fondamenz de religion... Ce nus mancjal par ch'o si inacuarzìn di jessi tornâz te tane de simie, dentri che dîsin ch'o jerin vignûz fûr?

O vin ancjemò la peleate masse pôc pelôse e caviarte cun cualchi sbrendul frujât ch'al va a filis; ma se la riprese industriâl 'e va indenant di chest pâs, qualchi mês ancjemò e ancje chest ultin vanzum di zivìltât al larà piardût.

Cussì, cence vistîz e cence pudôr, cence cjase e cence famèe, cence reson e cence cûr, cence fêde e cence culto, a ce titul e cun ce dirit podino ancjemò clamâsi umin?

# NOTIZIARI INTERNAZIONAL

(nestris radio - servizis particolârs)

... da l' Europe

## TRA DOI BARUFANZ...

### La Gjarmanie si vantaze dai litîcs tra i vincitôrs

*La Gjarmanie, che 'je stade la plui grande nemie des Nazions Unidis, si ven a cjatâ, ogni mês ch'al passe, in tune situazion plui paradossâl; al ven a sici che, dividude tra lis quatri potenzis che ocupin il so teritori nazionâl, 'e scomenze a vantazâsi dai litîcs e des gilusiis fra i vincitôrs, rigjavant benefizis avonde impuartanz. I todescs si varessin spietât di piês, dopo il ribalton, ancje fasint calcul su lis diferenzis di interes dai lôr nemîs, — 'e disève une alte personalitât todescje; — invezit si po dî che la lôr situazion 'e jè.. pôc sù, pôc jù, chê istesse dai lôr aleâz di tr. Rus e Anglo-mericans, massime cumò, 'e cirin di judâ i todescs e di tirâju dongje, se no par simpatie, almancul pai lor interes pulitics e plui di dut par chei militârs. Par cheste ultime reson ancje il colonel Victor Cheprakof, tal sfuej «STELE ROSSE», dopo di vê dite che i Anglo-mericans 'e stan comenzant une gnove corse ai armamens e che pènsin a prontâ basis areo-navâls in dut il mont, par rivâ a bombardâ i centros vitaj di altris paîs, s'e cjape massime cuintri da l'Inghiltere. E daûr il colonel Cheprakof, radio e stampe 'e mètin in uàrdie, disint fra lis altris che un esercit di 120.000 todescs za nazis-c' 'e son te zone inglése di ocupazion come une prime socje pronte a dâ vite doman a altris monadis. Al ven a stai che la realtât, dopo ogni uere, 'e oblèe duc' i stâz a cumbinâ i lôr afârs cence cjalâ in mûse a di nissun, a dispiet des cjartis atlantichis e di altris promessis di qualunque gjenar.*

L'O. N. U. in favôr

## Une baronade

### che je lade strucje

Llivia 'e je une zitadute de Spagne sui Pireneos Orientaj, che comparis sul plan de storie tal 1659 quan'che il re Filip IV al lassà a Luis XIV di Franze — il Re-Sorêli — chest bocognut di teritori inclavât tra la Spagne e la Franze.

Za qualchi dì, il capo dal Guviâr spagnûl republican ch'al si cjate in esili a Parigi, Josè Giral al à tentât un colput par cjapâ Llivia e stabilisi legalmentri in teritori spagnûl. Al crodeve che fos une robe di nuje, parcè che la zitât 'e veve une guarnigion di siet giandarmis soj a difindile. Ma Franco al è un «gallego pesquiza» e al à bon nâs. Al veve rinfuarzade la guarnigion cun tun centenâr di carabinîrs ben armâz e il colp di Giral al à sorocât. Alore chest al à tirade fûr une disposizion dal tratât dal 1659, protestant che chest aument di fuarze publiche 'e jere une violazion di chel tratât; o cumò a Parigi si studie s'al è il câs di mandâ une proteste ufiziâl a Madrid, e se il fat al vebi avonde gravitât par metilu sot i voi dal Consej di Sigurezze da l'O. N. U.

## Un altri colp disviât

*Il delegât dal guviâr polac tal Consej di Sigurezze da l'O. N. U., Oscar Lange, al à proponût, insieme cul delegât de Russie, di rompi lis relazions cu la Spagne di Franco; ma si à cjatât cuintri tent E. R. Stettinius Jr., come Alexander Cadogan, che invezit 'e declaressin la mediazion dal rapresentant australian Col. Hodgson, per une inchieste sul cont dal guviâr di Franco. La proposte 'e je stade metude in discussion il 17 di chest mês, cence nissun risultât.*

*Il Caudillo al sosten il cont contrari: al ven a stai ch'al si difint acusant la Russie di vê disejarât tal puart di Marsilie 15.000 toneladis di munizions pes fuarzis comunistis che tentaressin di jentrâ in Spagne de bande de Franze.*

Joj, chel petrolio!

## La uere tal Azerbaijan

### Dopo vê lavorât dentrivie, lis Tre Potenzis 'e àn viart il fûc - 20.000 umin cuintri 90.000 - La censure e il „taponefûc" ancemó vifs

*In Persie, lis rivalitâz tra la Russie, l'Americhe e l'Inghiltere e la pression che dutis tre 'e fàsin sul guviâr locâl, al par che devenlin une ciôse che semêe une vorute la uere zivîl de Chine. La Russie 'e lavore dentrivie mediant dal partît Tudeh ch'al sarès la sô quinte colone; chês altris dôs 'e àn ai lôr ordins l'esercit e lis cent vecjs famèis feudâls che une volte 'e governavin chê nazion.*

*Cumò, par tant ch'al pâr, lis trupis de Russie si son ritiradis dal Iran, ma 'e son rivadis adore di meti sù, tal Azerbaijan, un fregul di esercit di un 20.000 umin: une robute di pôc, se si pense che l'esercit persian al è formât di 90.000 soldâz. Ma ches-c' soldâz no àn nè disipline nè pratiche, indulà che i 20.000 dal Azerbaijan, che fin ir 'e jerin pùars fedârs, 'e àn vude une istruzion speziâl e un armament moderno sot la direzion de XXXme Division corazzade sovietiche che veve ocupât Tabriz il 4 di marz di chest an.*

*Il sucessôr di Ibrahim Hakimi ch'al é Ahmad Ghavam, a un rizeviment preparât, cheste setemane, a Teheran, in onôr dal imbassadôr rus Ivan Sadchikof, al à fat un brindisi cortesan e, vadi, un fregul ironic, disint:*

*— Quan'ch'o mi soi cjatât cul nestri amât capo Stalin, e ch'o di podut viodi la magnificenze e la gjenerositât russe, 'o mi soi rindût cont che, a un guviàr di chê fate, noi covente nancje domandâ, par vê dut che che si ûl.*

*E in realtât 'e je lade propri cussì: tal Azerbaijan, che noi ûl une autonomie qualunque ma l'indipendenze, al par che sedi za in àt la uere zivil; e il guviâr persian, in chel mentri ch'al anunziave di scomenzâ a incassâ lis tassis su la protezion dal petrolio tes isulis Bahrein tal golf Persic — che dal 1857 in ca 'e jerin sot il protetorât inglês — al dineave di molâ de person il capo dal partît nazionalist Tabatabai e il gjenerâl Hassan Arfa, capo di Stât Majôr, duc' i doi favorèvui ai inglês.*

*E al pâr che il guviâr stes al vebi ordenade le censure e il «taponefûc.»*

Lavôr pai cartografos

## Ancje l'Osservatori di Greenwich

### al á fat San Martin

*Quan'che tal 1675, sot il regn di Carli II, al fò costruît il Reâl Osservatori, Greenwich 'e jere une pizzule vile indurmidide fûr dal mont, adate juste par cjalâ lis stelis, la lune, il soreli e il timp.*

*Tai 271 agns che son passâz di che volte, la vile 'e jé deventade une zitât industriâl cun plui di 100.000 abitanz: e il fum di Londre al cuviàrz l'Osservatori tant che la fumate lis spuiadis dal Tamigi.*

*Sir Harold Spencer Jones, astronomo reâl, za dôi agns al fasè presint al Guviâr la necessitât di traspuartâ l'Osservatori in tun lûc plui lontan: e propit cheste setemane l'Amiraliât al à dade la so autorizazion, di traslocâ duc' i impres-c' 45 mis a sud-est, tun antich ciscjel cinc-centenari, caratteristic pai sôi modôns ros: il ciscjel di Hurstmonceaux, tal Sussex.*

*Sir Harold al à declarât che rispiet al timp di Greenwich, misurât sul meridian zero, lis osservazions dal sisteme solâr 'e pvariaràn un spostament di tre quarz di grât di diferenze fra la vecie e la gnove séde dal Osservatori stes; ma che la gnove misure no vignarà doprade fin a tant che dutis lis cjartis des mâpis no vignaràn regoladis in dut il mont.*

*Bon lavôr ai cartògrafos!*

## Montgomery un dio

### o une vedrane cu l'aroganze di un César?

'E son soltâz fûr in ches-c' dis, — nancje a fâ apueste, tan'che doi zimui, — dôi libris une vore interessanz pe storie, indulà che si mostrin i conotâz, il temperament, la vite e dut ce ch'al covente al public di savê, sul cont dai omps plui in viste dal Comant anglomerican che àn direzude la uere. E dongje des spiegazions militârs e pulitichis, i lôr petéz, lis lôr lotis e lis lôr gilusiis che no puedin mancjâ.

Si trate precisamentri di notiziis dal Comant Mediterani e dal SHAEF sul continent. Di un libri al é autôr il cjapitani Harry C. Butcher, de marine mericane, ami personâl di Eisenhower e sô conseîr navâl te campagne europee; chel altri al è dal giornalist P. M. Ralph Ingersoll, adet al XII Grop di Armadis dal gjenerâl Bradley. Par vot dolârs, prèsit complessîf dai dôi libris, il letôr al po vê la sodisfazion di lêi dôs versions dal dut diviarsis sui stès argoménz, parce che ogni scritôr al puarte la part dal so Comandant, e dal particolâr al rive fin a considerazions di caràtar internazionâl.

Par fâ un esempli: indulà che di une bande il Marassiâl di Campo Montgomery — il famôs Marassiâl comandant de Otave Armade, amî personâl di Churchill — al é piturât come une divinitât, di chê altre al é definît «une vedrane cu l'aroganze di un Césare».

Libris, vignarès a stai, une vore interessanz, forsit un fregul.. sogjetifs, ma scriz cun atenzion, cure e psicologje.

## 731.814 soldâz mericans

### muárz in combatiment

*Tal 1940, cuintri lis 300 divisions da l'Asse, sparnizadis in Europe, e lis 160 dal Gjapon, prontis in spiete tal Estrem Orient, i Stâz Uniz da l'Americhe no vèvin in pîs plui di 28 divisions, e ancjemo mal armadis e pôc organizadis: chês 28 paraltri, tal marz dal 1942, 'e jérin deventadis 89, armadis di plane fûr e divididis in chest mût: 66 di fanterie, 16 corazadis, 5 di aviazion, une di cavalerie e une di alpins.*

*Finide la uere, al consuntîf, 'e risultàrin piardûz 731.814 umign, che vignarèssin a stai 122.562 di fanterie muarz in combatiment, 114.099 ferîz e 31.208 dispiardûz. 47 regimenz, in 19 divisions, 'e piardèrin dal 100 al 200 par cent des lôr fuarzis.*

*Une division che, dopo vê batût in Afriche, in Sicilie, in Italie e tal Sud de Franze, 'e jentrâ in Gjarmanie, 'e à vût 33.547 piàrditis, nome sul cjamp di batae: vadi un campionât, in relazion a dutis chês altris divisions.*

*Dal marz 1942 a l'avost dal 1945 i centros di istruzion militâr dai Stâz Uniz 'e prontàrin 2.500.000 gnûs soldâz.*

*I prins tre mês dal 1944, sui bastimenz di traspuart direz in Europe si imbarcjàrin 315.000 umign, e da l'avòst a l'otubar di chel an istés andi rivàrin 400.000 pa l'invasion de Gjarmanie.*

## Il Referendum su l'Autonomie

*(Continuazion de 1e pag.)*

ce ch'al è? Al è un grîi che nus àn metût tal cjâf, a fuarze di peraulis, i mestris di scuele, i libris di scuele, i giornaj e il caporâl majôr, parcè che ancje a lôr, qualchidun che j tornave cont, ur al veve metût dentri. Lui che s'al tegnì cjalt e riparât des corentiis, insieme cu l'Impero e cui Cpei Fataj! Noaltris lu vin bielzâ metût in libertât. Une sole cjôse nus pararés pusitive in cheste Gran mari: la cumunanze di interes, uê come uê: interes d'ogni gjenar: moraj, economics, artistics, militârs, dai abitanz; e su cheste, nome su cheste, 'o vin viarte la discussion. Il rest lu vin dismenteât sul libri di leture! Vincere!!!

•••

TABAC DI PIPE, ch'al é un avocat nus scrif:

*Al nestri referendum 'o rispuint a miò mût; 'o vuej dî, senze tignî cont des uestris domandis, parcè che mi pâr ch'o veis sbalgiât dut l'implant de quistion. Viodin s'o soi bon di fâmi capî.*

*Prime di dut no varessis di dismenteâsi che no sin noaltris ch'o podin fabricâsi il nestri distin: nus al consegnaràn fat e finît i nestris parons e nô scugnarin cjapâlu e tasê, tant se nus larà a plomp, come se nus larà fûr di plomp. E alore, ce zovial quistionâ e fa progjez?*

*Ma ancje metint a dî che, pôc o trop, al vès di zovâ, al pararés che vualtris e duc' i autonomis e furlans di ogni gradazion no savessis imaginâ une forme di svinculament politic o aministratîf che sèj fûr dal tipo confederâl svuizzar o des parvensis d'indipendènze ch'al creave l'ex imperi di Franz Josef, 'o des tragichis republichis di tipo sovietic o titin. No us parial di manejâ di fantasie? La realtât des nestris cundizions, tant in Friûl che te Vignesie Gjulie, secont me, no permet di atuâ nissune di chês formis di guviâr che son za atuadis ca o là. Ce partis autonomistics, che saressin tiranniis e mangjariis di capos, come duc'? Ce plebissiz, che son comediutis dulà che si pô fâ fûr ce risultât ché si ûl? Ce autonomie aministrative che no mudarés nuje? Crôdiso che no vebin buinis gramulis ancje i furlans co' 'e rivin adore di montâ sul scagn? Bisugnarés partî dal prinzipi di lassâ di bande duc' i esemplis, di custruî dut sul gnûf senze prejudizis storics, cjalant indenant e no indaûr, tignint di voli un doman dut diferent dal passât, un doman dulà che Stât, Nazion, cunfins, organos legislatifs, libertât, democrazie 'e saran peraulis senza significât o cun tun significât dut gnûf...*

— Grazie tant, siôr! Ch'al buti fûr lui, alore, un schiz pratic di un Stât ch'a nol è Stât, cun cunfins che no son cunfins, cun tun guviâr ch'a nol è guviâr, cun lez che no son lez... E noaltris lu metarin te bibliotecje, dongje de «Republiche» di Platon, de «Utopie» di Sir Masut Moro, de «Zitât dal Sorêli» di fra Tomâs Campanele, dal «Contrat Soziâl» di Zuan Jàcun Rossean, e di tantis altris monadis di chê fate che àn parturît chèi che vevin fantasie. La fantasie, benedet, 'e je baine pai romanzîrs.

E sul cont da l'utilitât di chestis cjàcaris al à un fregul di reson: ma nome un fregul. Prime di dut la discussion 'e sclaris lis ideis, 'e insegne a resonâ e a capî, 'e zove a formâ une madurazion politiche, a tignî vive la cussiènze de vite coletive, a mostrâ la nature e l'impuartanze des quistions soziâls: dutis robis che i furlans no àn mai savût fâ. E po' la volontât di un popul ch'al è unît e risolût, 'e à il so pês ancje tes decisions internazionals e, prime o dopo, 'e ven a cjâf di qualchi risultât pusitîf.

... da l'Americhe

## „I máz 'e créssin"

### al dis un miedi dal Kansas

Il Brigadîr gjenerâl dr. William C. Menninger, capo de division psichiatriche da l'Esercit merican, al à doclarât che nol à nuje di straordenari se il numar dai câs di neuropatie, constatâz in timp di uère o apene finide, al crès ogni dì plui.

— Al è naturâl — al à dite chest sienziât — che tante int che à il zarviel clopadiz ancje in timps normâj, si cjati straneade cumò, al pensâ 'e uere, ai bombardamenz, quan'che leve a risc'jo di restâ copade, o feride, o depuartade, o magari di finîle sot di une cort marziâl o leade dal prin pulizai che la cjalàs di ledrôs. Cui no âl bramât di podê trasformâsi in tun cunin o in tun fare, quan'ch'al spessecavo a platâsi in tune buse di bolp, e al scugnive restâ li oris e oris, intant che parsore metrals, bombis, aeroplàns 'e balàvin la lôr danze infernâl?

Al è naturâl che il sisteme gnarvôs si cjati scjassât in dute cheste int, indebulît par dongje, cumò, de miserie e de fan.

Par chestis resôns il dotôr Menninger al scrupùle che, tornant in Americhe, une grande clientele 'o corarà a fâsi curâ di lui, te Cliniche Psichiatriche di Topecka (Kansas), dulà che lui al ópare insieme cun sô fradi Carli.

# Tra storie e liende

# I KEMRIS

## I.

## L' Atlantide

(continuazion)

*Dopo, un pôc in dì, par mês e par agns la tiare da l'Atlantide, scjassade e sbassiade dai teremoz, roseade, sgriade, e resentade da l'aghe oceaniche, si sfruzzonâ: il teren si distacâ dai crez fintremai che parsore des ondis 'e restâ scuviarte nome une acropoli colossâl di granît cuintri lis scossis e cuintri la violenze dal mar: la bariere che contignive il domini dal vieli senze etât.*

*Ma ancje par chel vanzum di un continent scomparît 'e veve di rivâ la ultime dì, l'ultime lûs di sorêli. Al fo l'epilogo grandiôs di une uere senze paragon tra lis fuarzis de distruzion che crèvin, che frùzzin ogni cjôse, ancje l'ultin grugnel di polvar, e la difese dal cret che, lustrât des ondis, al resisteve e si rinfuarzive rigjavant da l'aghe stesse lis sustanzis par fâsi une corazze e sprolungja la sô durade. Sot il cil seren e indiferent, sot lis stelis e lis cjôsis che no nàssin e no muèrin, lis spizzis supiarbeosis di chês mons si staronzavin, i pecòi si splanavin, i spirons si ingruessavin e dut al mudave aspiet e forme par adatâsi e par resisti. Fintremai che il mâr al spalancâ il so sen sterminât e l'Atlantide, continent viele e strac, dpo une angonie secolâr, clopant e nizzansi su lis sôs fondamentis, al si pojâ sul fonz marin e al s'indurmidì par simpri sot des aghis che no lu varessin mai plui smorseât, ma lu varessin cuviart e custudît te pâs cidine e tenebrose dal abis, fin che ancje la sô liende e il so ricuart si fos distudât su dute la tiare.*

## II.

## BREN

'E passàrin secui e secui parsore la tiare che, dopo il ribaltament ch'al veve glutîde l'Atlantide, 'e veve mudât dal dut il so aspiet e lis condizions di vite.

In chê etât che i studiâz 'e clàmin cul nòn di un paisut de Svuizzare, La Téne, e vadì anciemò prime une sdrume spaventôse di umin 'e capità jù dal Nort parsore di dute l'Europe e no si fermâ altri che dopo centenârs e centenârs di agns. Al jere un popul inzegnôs, fuart e plen di coragi: il popul dai Kemris, o galics, o celtics, dividût in centenârs di grops e di comitivis. Comparîz, cui sa dontri, su la Svezie, su la Norvegje, su l'Inghiltere e su l'Irlande 'e ocupàrin prime dut il Nort e dopo 'e passàrin jù pe Franze fin te Spagne, indulà che si misclizzàrin cu la zocje Ibeirche che jere prime de lôr vignude, formant la gnove razze celtiberiche. Plui a sorêli jevât 'o cjaparin quasi mieze l'Italie e dute la region di ca e di là del Donau fintremai su lis mons dal Caucaso e al Mar Neri; e si disbassàrin pai Balcans fin in Grecie e ta l'Asie Minôr. I popui grecs 'e vèrin il lôr dafâ a dumiestiâ un fregul cheste int e ai timps di Cesar la Galazie 'e formave anciemò une tetrarchie autonome sot dal re Dejòtar; ai timps di S. Pauli, ridusude a provincie romane 'e segnave anciemò l'ultin cunfin de conquiste dai Kemris in Orient.

La geografie 'e mostre ancje in dì di uê tre regions da l'Europe dulà che i galics 'e son stâz a lune stanziâs: la Galizie polache, la Galizie spagnule e la tiare di Galles in Inghiltere, e tanc' nons di paîs e di zitâz in Italie e fûr 'e son derivâz di lôr.

Cheste espansion scunfinade, cheste dominazion parsore di tanc' popui cussì diferenz e lontans tra di lôr, si po spiegale, in part, se si pense che i Kemris 'e son staz i prins a scuviarzi il fiâr e a savêlu doprâ e lavorâ: chest gnûf miez di conquiste ur à viarte la strade. Dopo di che volte, par miârs di agns l'Umanitât, 'e à temperât e uzzât ches metal te cjâr e tal sane, 'e a cirût e cjatat gnûs impres-e', gnovis armis e aplicazions dal fiar par dominâ, par distruzi, par meti in sclavitût i popui plui debuj. Lis tremendis lezions de storie 'e son simpri stadis inutilis: i uerîrs dal verviel di cjastron e i puliticanz dal cjaf plen di sépis di côco 'e àn simpri vude passion di fruzzâsi, di sfracajâsi tra di lôr par vie de potenze, dal onôr, de patrie, dal dirit o di altris monadis a secont dal moment. I popui, che son simpri il ledan de uere 'e àn simpri credût e simpri 'e crodaran a chestis fotis e simpri 'e pajaran lis spesis cul lôr sane e cu lis lôr lagrimis. Ce si puedial fâur?

***

Tes forestis sterminadis des Alpis orientâls la tribù celtiche dai Carnics 'e faseve une grande adunanze di uere. Tal miez di une largje plagne, sot il fajâr plui vieli e plui grant i lôr predis — i Drùiz — 'e tocjavin in tal most de pomule blancje di vise lis pontis des frezzis e des spadis par che i lôr combatenz no podessin jessi feriz e vinzûs dai nemîs.

Lis feminis 'e vevin domandât che la cjar e il sane dai uerîr plui biel e plui valorôs 'e fos sacrificade sul «dolmen» in onôr des divinitâz par olsâ cun speranze e par jessi sigûrs di vinzi.

Pignarùi di zenêul 'e ardevin ôi dutis lis bandis e il popul ju cjaluve par spiculâ secont la direzion dal fum une promesse di vitorie o un avertiment di pericul. Piôris, bestis salvadis cjapadis a cjazze e vidiej 'o zirâvin impirâz pai spêz parsore dai fûcs; al jere il rost ch'al veve di jessi dividût tra i uerîrs, o ce ch'al sares vanzât dopo passûz i granc' al jere distinât ai fruz e ai cjans.

I uerîrs Kemris, di stature alte, cun la muse largje, il nâs gobo, la cjaveade bionde 'e jerin messedâz cui carnics plui basoûz, plui penz di corporadure, cu la muse tofule, il nâs grues, i cjavej plui scurs: ma duc' 'e vevin il voli zelest e il zerneli alt: segno de razze inteligente e sveade.

Di colp, in miez al businôr si jevâ un cjant fresc come l'arint e dal moment dut il sunsûr si cidinâ: lis zovinis in file, cun tun ramaz di vise in man, secont la cusiumanze dai carnics 'e lavin cjantant a sentâsi intôr di une valute ta l'ombrene dai cocolârs. Denant di lôr 'e vevin di passâ i combatenz, fantaz e vedui, mostrant lis lor virtûz di fuarze, di abilitât, di cjant e di puisie. Parcé che tra i celtics 'e jere la femine che podeve sielzisi l'omp: la femine 'e mantignive qualchi dirit e qualchi privilegio che altris popui no cognossevin.

'E scomenzàrin i salz, lis corsis, lis rimpinadis su pai lens, i tirs cu l'arc e cent altris zûcs. Cent e cent 'e fórin i zovins sielzûz e i matrimonis cumbinâz: la zoventût 'e jere senceôse; lis feminis simpri plui musichinis dai omps, in cheste ocasion 'e vevin metût di bande i rinarz e lis ritrosiis, che son te lôr nature cumplicade. Nome un vedul nol veve cjatade une compagne, parcé che batinsi cun tun frutat plui moscardin, la veve piardute. Alore, al tornâ a presentâsi denant des feminis, cun tune spezie di liron, come cantôr e poete. E al cjantâ cussì:

*— La glîr tal zorzar*
*biel' mulisit,*
*il tac sul tamar,*
*e la cisile*
*tal sclap di un cret*
*'e à fat il jet.*

*Quan'che la viarte*
*sfante la nêf*
*e la lisiarte*
*rosade 'e bêf,*
*glîr, tac, inset,*
*viâr e zupet*
*duc' in amôr*
*saltin atôr*

. . . . . . . . .

E par grazie de musiche e de puisie ancje il vedul al rivâ adore di cjatâ la fantate che s'al sielzé.

**Fark de Farcadizze**

---

### Une piardite dolorose

*Al é muart*

## ERCOLE CARLETTI

Al é vignût a mancjâ, il 21 di maj, in etât di 68 agns, il prof. Ercole Carletti, che da corentetrê agns al jere capo de Ragionerie dal Cumon di Udin.

'O registrin cheste piârdite come une disgrazie pe Furlanie e un luto par duc' chei che sintin l'afiét de nostre tiare e de nostre lenghe. Carletti al é stât un omp che, a une grande passion pal Friûl, al unive une ativitât di tantis formis, che no cognosseve stracheze e une anime piene di sensibilitât che si mostrave a traviars la sô produzion poetiche e dramatiche. Cul nòn di Ginocio al à publicât diviarsis puisintis sul «Ce Fastu» e sul «Strolic Furlan» che son des plui dilicadis, garbadis e popolârs fra dute le floridure de Sozietât Filologiche Furlane. Ancje i siei lavorùz pal teatro, come «L'Amôr Vieri», son stâz presentâz tantis voltis su lis nestris ribaltis, 'o son simpri plasûz pe chê finezze di sintiment, par chel gust cuîf e controlât, par chel biel sestin e par chê proprietât e puritât di lenghe furlane che jerin lis sôs plui bielis qualitâz.

Il so nòn al reste leât par simpri a chê opare monumentâl e fondamentâl pe nestre lenghe, ch'al é il «Nuovo Pirona», il grant vocabolari furlàn che nol sarà mai vonde laudât, indulà che Carletti insieme cul dot. Corgnali al à mostrât dut il so studi pazient e la sô sigure cognossinze dal furlàn antic e moderno e di dute la nestre produzion leterarie.

Al é stat un dai fondatôrs e un animatôr de Sozietât Filologiche, che lu à vût segretari ativ e inteligent fin l'an passât, diretôr dal so Boletin e dal Strolic e di tantis edizions publicadis in 25 agns di vite. Anzit si po' dî che gran part da l'ativitât de Filologiche 'e je stade efiét de sô iniziative e de sô tolerzie. Cun Carletti la benemerite istituzion 'e piart un altri dai siei umin di vêr valôr e di vere competenze che mantignivin alte la sô bandiere, come Pellis, Chiurlo, Nardini e cet.

---

*Pinsirs e ricuarz*

## 'O SOI FURLAN!

*'O soi bessôl tal miez de campagne. 'E je sere. Une di chês seris che sveìn te melonarie i plui biei siums dal passât e da l'avigni. Lajù lis monz 'e scomparissin planchin cul prin scûr: qualchi lusôr si impie lontan: la puisie dal Friûl 'e nas cumò! O sint ch'o soi furlan, cumò! Lu sint plui che no in qualunque altri moment! Parcè che in chest colôr di sorêli ch'al mûr, di qualchi stele che s'impie tal cil ch'al s'imbrunis, e tal lusôr lontan ch'al mi fâs pensâ a un fogolâr spiardût su lis monz e sul plan, 'e jê dute une puisie particulâr fate di tristezze e di emozion. Eco, al è biel cjatâsi cussì, bessôi, a vivi la puisie de nestre tiare!*

*Ce mi disiai mai, ce mi disiai chel sun di cjampane cussì lontan che lis orelis squasi no lu sintin e ch'al sdrondéne tal cûr che squasi al mi sclape il stomi? No lu sai, propri no lu sai! E no puès risolvi chest misteri parcè ch'o sint un sgrisul di frêt te schene ch'al mi consèe di tornâ a cjase. Tal susûr des prim's cjasis de zilât 'o sint a sberghelâ in marôc e 'o viot, lis musis di chei che ùrlin e che blestèmin: ce robe! A remengo! No soi plui furlan!*

## La cjame da l' aghe

*Pieri, cui siei compagns, al vignì fûr dal bosc, une gnòt rabiose: un fil in cil, un fil in tiare. Al jere strafont tan'che une razze, puaret, sot chel diluvi.*

*— Po' om, sêso cai? Cemût staiso? — j disé la sô femine che jere daûr a pontâ un scarpet, da cjâf dal fûc.*

*— Pulît jo, femine. E vô! — dissal Pieri, senze fâ nissun cas par chê acolienze: al saveve, biêt, di vêsi tirade dongje un cjadenaz di cristiane ruspie e lèdrôse.*

*— Om, za ch'o sês dut bagnât — j disé — lait mai a cjolmi une cjame di aghe te fontane.*

*— Vulintîr mo', femine.*

*E cjapât sù, in sante pâs, il cjaldîr, al tornâ fûr sot la montagne, par contentâ la sô Ursulute. E pensâ che vignint jù pe Crete al veve contât i pas, di premure e di brame di rivâ, di sentâsi dongje il fûc e scjaldâsi un fregul 'e uès.*

*Picjât il cjaldîr sul seglâr, Pieri al si inviâ un'altre volte de bande dal fogolâr.*

*— Om,... eh ma, bagnât 'o sês: lait mai a jemlâmi ancje chel altri cjaldîr, midiant ch'o sês in pis.*

*L'omp cheste volte, al si sintì a vignî sù une fote di chês santissimis; ma al jere usât a fâ e tasê, da bon furlan. Al tornâ dongje dal seglâr, al dispicjâ il cjaldîr plen, e po' cu la flacjute, cul so fâ pazient e cujet, lu strucjâ ju pal cjâf 'e femine.*

*— Cjò mo, Ursulute: cumò 'o sês bagnade ancje vô; e cussì 'o podèis lâ di bessole a cjoli l'aghe.*

*Ma Pieri — 'e disin i vjej — nol à mai contât a di nissun cemût che jé lade a finî la fazzende cu la femine.*

**Lelo Cjanton**

---

## Discorin fra di nô

*Signe Rine Toffolo - Fane.*

Come ch'e viôt, siorute, *Patrie dal Friûl* no publiche puisiis, par vie che, se tacàs a publicâlis, no j restares puest nancje pal titul. Par jê che sta par saludâ la Furlanie, 'o varessin ancje podût fâ un sbrego 'e regule; ma che si persuadi: par fâ puisiis come che van fatis, nol baste sintî sbisiâ dentrivie un fregul di comozion; bisugne ancje savê un grum di regulis, di lez mistieriôsis, che cui ch'a nol à pratiche nol sà nancje che sèdin. Pinitost, quan' che sarà in Americhe, che s'impeusi de Patrie Furlane, che nus scrivi, che nus mandi notizis dai fradis di lavie; che nus mandi magari lis sôs impressions, che forsit 'e cjataran puest plui fazilmentri sul nestri sfuej.

---

# MUSICHE

## Cjanz de Furlanie 'e Radio di Londre

La setemane passade 'o vin vude la sodisfazion, grande une vore, di sintî un conziart di vilotis e cjanzons furlanis trasmetudis de Radio di Londre, ch'al a durât un'ore a lune: e la Radio di Londre la sintin par dut il mont.

'E son stadis esegudis lis plui bielis composizions antighis e modernis; fra chestis: «Stelutis alpinis» di Zardini, «Oh, tu stele» di Escher, «Biel garoful» e «Ce biele lune» di Marzattini, «In ché sere», «Ciampanis de sabide sere», «La siarade», «La viarte» e «'O torni, ninine...» di Garzoni; e tra lis vilotis antighis, qualchidune di chês che da râr si sintin cjantâ dai nestris côros, par esempli «E chei rizzôsi», «Se tu sintis dì, bambine», «Un garòful senze mani». Vilotis che la plui part dai furlans nancje no cognóssin, e che meretarèssin cjantadis in duc' i conziarz, ch'andi vin une stufe di «Oiin bevi» e similis, che son lis mancul poetichis ch'al à il nestri folclôr.

L'esecuzion de liste, 'o podin ben dî, 'e je stade perfete: une precision tecniche e un'espression artistiche maraveôsis, che nus àn dismote la comozion plui ginuine e sinzere, e che nus àn confermâz te cunvinzion che la nestre musiche furlane — antighe e gnove — 'e à une individualitât ben definide e une universalitât incontrastàbil. Lis caratteristichis — al vignarés a siai — da l'art.

Ancje la presentazion di ogni vilote o cjanzon 'e jé stade une vore fine e plene di bon gust.

Cussì chei pedoi che crodévin che la Radio di Londra 'e trasmetès nome musiche «jazz», e che àn simpri sprezzade la nestre musiche, cul clamâle «robe di cjocs», 'e son stâz siarvîz propri de «lôr» emitent.

*Te scune des nestris melodiis*

## Conziars in Cjargne

Ancje in Cjargne — scune de nestre musiche furlane —, passade la burascje, 'e àn tornât a dâsi dongje i côros di fantatis e di zovins che àn tant onorade la Patrie, in Italie e a l'Estero, za agns.

Lis «Pro Loco» di Vile, Davâr, Pesàriis, Prât — par cumò — 'e àn custituît il lôr coro, e il merit da l'istruzion e de direzion dai trente e plui conziârz, zaromai ufiârz in tune vore di paîs cjargnej, al è dut dal mestri Adalprêt Crop, che nol sparagne fadiis te so òpare, difizil e cussienzeôse, di rivalutazion de nestre musiche corâl.

E la sodisfazion plui grande 'e àn di vêle vude sigûr i cjantôrs di Vile, che a Gurizze, tal Teatro «Verdi», 'o àn otignût un sucessòn, cun vilotis, cjanz e baj une vore riussîz, e cun diviarsis domandis di repliche.

Ai coris-e' e al mestri Crop il nestri auguri, che la «Cjargne fedêl» 'e puèdi tornâ, cul so cjant — ch'al mostre il caràtar de int, la puisie des valadis, i ricuarz plui dolz — a fâ cognossi a duc', miôr e simpri di plui, il fonz de nestre grande anime liriche.

# Doi milions di furlans pal mont!

'E son gambiâz i musicanz ma...

## Odôr di camore

### te burocrazie forestâl

Cul ribaltament dal guviâr fassist, indulà che si faseve mercjât di dut, si sperave che la burocrazie statal, resentade, 'e ves mudât registro e che fos tornade al rispiet des lez amministrativis; si sperave di podê tirâ flât in tune clime di justizie e te persuasion che i interes dal public 'e vignissin aministrâz cun tun fregul di zerviel.

Invezi magari cussì no, te l'aministrazion forestâl al pâr che dut nol vadi come ch'al varès di lâ. Si sa che intant da l'ocupazion ches personis che vèvin plui cunfidenze cui parons, si jerin fatis sedi grandis partidis di legnam e taja di bosca senze bati l'aste: e dopo la liberazion, chestis assegnazions senze aste, invezi di finî 'e sarèssin deventadis une regule gjenerâl, no creant injustizis, mormorazions, scrupui pôc e trop fondâz, che l'autoritât responsabil 'e varès il dovê di sclarî e di fâju finî.

E come se nol fos avonde, si viôt che qualchi persone da l'aministrazion forestâl, che jere stade suspindude dâl siarvizi par vie da l'epurazion, e altris sozios 'e trâfichin cul legnam e naturalmentri 'e son simpri in relazion cu l'aministrazion stesse, cui funzionaris za lôr colegas e ancje lôr dipendenz. Senza malignâ, ches-c' pastis no puàrtin nissun vantaz al bon non da l'aministrazion.

La Cjamare Confederal dal Lavôr 'e je stade informade di cheste situazion, par vie che si trate di materiâl indispensabil ancje pai lavôrs di ricostruzion. Viodarin se l'autoritât competent 'e cjaparà qualchi provediment.

**NOTIZIIS SPORTIVIS**

## IL „BASEBALL"

### al è tornât in Gjapon

Le ultime partide di «baseball» in Gjapon in timp di uere, 'e fò zujade te siarade dal 1943, tra i studenz da l'Universitât di Waseda e chei de l'Universitât di Keio. I prins 'e vinzèrin i seconz par 12 a 1. Dopo di chê volte il Ministro de uere al veve proibît chel sport, clamanlu une piardite di timp e une copiadure dal sport merican.

Il 17 di chest mês il president vieri, tornât tal so paest, al à inaugurade la «Leghe professionâl», viarzint 420 stagjons di sûe, par vot «clubs», e tirânt lui la prime bale tal stadio di Korakuen, a Tokio.

I studenz des sis Universitâz di Hosei, Meiji, Rikkyo, Tokio Imperial, Waseda e Keio 'e àn tornât a scomenzâ da principi chest sport, cirint di rindilu popolâr tal lôr paîs, tan'che dutis lis usanzis mericanis. 'E àn pûr di mostrâ ai vincitôrs che no ur pese nuje a vivi la gnove vite democratiche!

**Escursion da l'U. O. E. I.**

Domenie, 12 di chest mês, un troput di sozios 'e son lâz a dâ une voglade a S. Zuan d'Antri, tal Pulfar, cun chê di studiâ la maniere par organizâ une gite sociâl popolâr di chês bandis. Dopo di vê visitade la glesiute, 'e son lâz dentri te grote famose. 'E àn cjatât che une scjampade in chei siz 'e sares une vore divertent par vie des bielis vedudis che si cjatin sul percors di lune fûr.

Domenie 19 dal mês, la sezion furlane da l'U. O. E. I. 'e à organizade une escursion sul Plauris. Un grop di sozios, di chei che àn palmon, 'e son partiz di buin'ore in biciclete par Puartis di Venzon. Di lì 'e àn tacade la salide che je lungjote e rivâz lassù 'e àn cjatât che il spetacul che si viodeve al pajave la fature dal viaz. Sore sere, la cumitive 'e je tornade a Udin strache, ma contentone.

La ultime domenie dal mês, 26 di maj, la sezion 'e à vude organizade une escursion popolâr ciclo-alpine su la mont di S. Lauriinz parsore Faedis.

## Ai fradis lontans

ALFREDO CESCHIA — Hotel du Lac — ZURIGO (Svuizzare)

'E sarès une persone adatade come camarele: 'e favele todesc e sclâf, 'e je brave di gusiele e puliziose; 'e à 40 agns, vedue, senze prole. 'E a fat la camarele ancje a Cortine. O spietin rispueste; se no 'e va a Grado. Mandi

Lucio

SPARTACO MARTINCIC — Calle S. Martin 11870 — BUENOS AYRES (Argentina)

'O sin a ringraziâti tant e tant par chel che tu nus âs proviodût, e no dismentearin chest gran plasê. Toni al à passât i ragjos; cumò al sta di miei, forsit par vie de viarte. La mame, Gjovanin e Catine ti salùdin. Ti scrivarin apene finide chê altre fazzende. Mandi

Benedet

ERMINIO BARACET — Banhofst 1831 BASEL (Svuizzare)

Fra un mês dal sigûr 'o podarin scriviti alc di pusitîf. Mandi. Salûz ancje 'e femine e ai fruz. To fradi Toni

STIEFIN COGOLO — Hotel de France — ANVERSA (Belgique)

'O vin rizevudis tre letaris tôs, in tun colp: 'o vin capît dut. 'O farin ce che tu nus ricomandis e ti scrivarin. Mandi

'Sef e Nardin

VIGI ALBIN — Entreprise Du Pont & C. BUCQUOY. Pas de Calais (France)

'O spietin simpri dal Consolât di Franze: nus àn sigurât par la fin di maj. Mandi

Dore

DAVIDE FIOR — Rue de la Paix 1086 — PARIS (XXI)

'O via vendût dut e pajât: cumò nus rèstin par to cont 7000 fr. Ti scrivarin in setemane. Mandi. To cusin

Celmo

VIRGILI PASSUDET — P. O. B. 85521 — S. FRANCISCO (Calif. U. S. A.)

Cul prin di maj il consul da l'Americhe a Genue al à scomenzât a firmâ i passepuars par feminis maridadis cun omps mericans. Nô 'o vin bielza scrit, e 'o spietin rispueste par regulâsi: dopo ti fasarin savê dut. Ferme il bilgjet fintremaj che no savin cemût che va. Cui 'o vin pajât dut e ce che nus coventarés al sarés un cjavalut; ma al è miôr no vê presse par vie che dut al sangue calâ. Grazie dal vistit. Mandi. To fradi

Drèe

ALBAN FERUJ — Calle Chachabuco 12675. BUENOS AYRES (Argent.)

No vin rizevût nissun pac. Dal sigûr lu à sequestrât la squadre taliane adete! Café no nus covente, parcè il sûcar, al mercjât neri al coste 900 fr. al chilo e par meti dongje cheste monede al tocje scussâsi i comedons. Ti saludi cu la speranze che tu mi scrivis buinis nuvitâs: ca and'je avonde di ledrôsis. Mandi. To fradi

Zacarie

AMEDEO BERNARDIS — P. O. B. 365 — TRAVERSE CITY (Nothern Michigan U. S. A.)

Ti ringraziin tant per ce che tu âs fat par Bepo: nus à contât dut. E cumò ti disin la veretât: lui nus à dit che in Americhe si sta benon par un grum di robis, ma che lui al ûl miôr mangjâ polente cun tune man in Friûl che no doprant dôs a roseâ polez a Traverse. Nus à contât dal lavôr trement e pesant ch'al nol lasse tirâ flât. No sta vêto par mal: B - po al é nassût sflacje, nol pò fâ nuje di buride; nol é fat par lavorâ ta l'industrie, al é un contadin. Saluce Lisate, Gigi e tô cugnade. Ti scrivarin. Mandi.

Pauli e Toni

GUERINO REVELANT — 18175 P. O. B. — CHICAGO (U.S.A.)

Ti saludin e ti fasin savê che in famêe 'o stin due' pulît: in paîs, simpri come ch' ti vin scrit a Nadâl. Mandi.

'Sese

Dot. Vitorio Gasparet
Diretor responsabil
Stamparie G. Iucchi - Gurizze